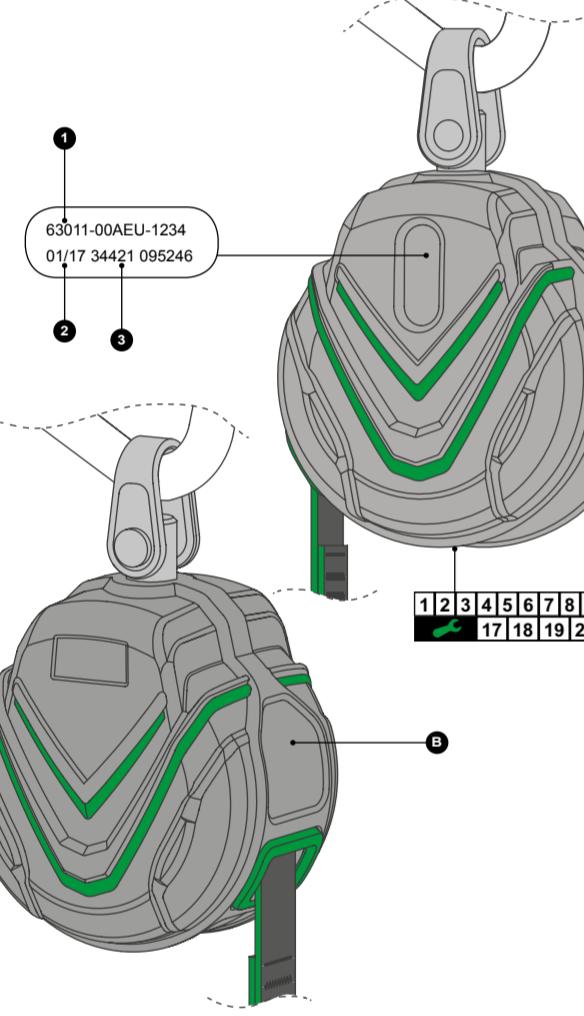
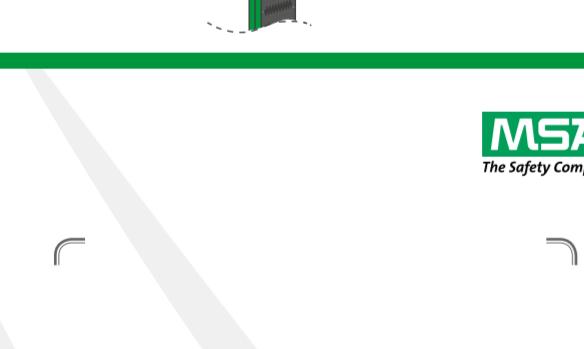


Table 1 - System Requirement/Tabla 1 - Requisito del sistema/ Tableau 1 - Exigences du système

EN Component/ ES Componente/ FR Composant	EN/IRAM/ NBR	USA	Canada
Anchorage connector standard Norma del conector de anclaje Norme du connecteur d'ancrage	EN 795 and / or TS 16415 EN 280 (MEWP)	ANSI Z359.1 CSA Z259.13 / CSA Z259.15	
Harness Standard Norma del arnés Norme du harnais	EN 361	ANSI Z359.1 or ANSI Z359.13	CSA Z259.10
Connectors Standard Norma de los conectores Norme des connecteurs	EN 362	ANSI Z359.1 or ANSI Z359.12	CSA Z259.12
Structure Strength Resistencia de la estructura Résistance de la structure	12 kN 16 kN (3600 lbs) certified 22.5 kN (5060 lbs) non-certified	16 kN (3600 lbs) certified 22.5 kN (5060 lbs) non-certified	22.5 kN (5060 lbs)

Table 4 - Pre-use checks and periodic examination/Tabla 4 - Comprobaciones previas al uso y examen periódico/ Tableau 4 - Contrôles avant utilisation et vérification périodique

EN Pre-use checks	Method	ES Comprobaciones previas al uso	Método	FR Contrôles avant utilisation	Méthode
Labels	Ensure labels are legible	Etiquetas	Asegúrese de que las etiquetas sean legibles	Étiquettes	Vérifiez que les étiquettes sont lisibles
Examination date	Ensure date of next examination has not elapsed	Fecha de servicio	Asegúrese de que la fecha del próximo servicio no ha vencido	Date de l'entretien	Vérifiez que la date du prochain entretien n'est pas dépassée
Product life	Ensure product has not reached the end of its service life	Vida útil	Asegúrese de que el producto no ha llegado al final de su vida útil	Durée de vie du produit	Vérifiez que le produit n'a pas atteint la fin de sa durée de vie utile
Load indicator	Ensure load indicator has not been deployed (Figure 1)	Indicador de carga	Asegúrese de que el indicador de carga no se ha desplegado (Figura 1)	Indicateur de charge	Vérifiez que l'indicateur de charge ne s'est pas déployé (Figure 1)
General condition	Examine for signs of excessive damage, wear, corrosion or contamination. Check all webbing for signs of cuts, abrasion, fraying / broken strands, tears, burns, mould, discolouration or chemical attack. Check all cable for any signs of corrosion, damage or contamination. Ensure correct operation of connectors.	Estado general	Examine el producto en busca de daños excesivos, desgaste, corrosión o suciedad. Compruebe todas las cinchas en busca de cortes, abrasión, deshilachado/hebras rotas, rasgos, quemaduras, moho, decoloración o daños por productos químicos. Compruebe todo el cable en busca de indicios de corrosión, daños o contaminación. Compruebe el funcionamiento correcto de los conectores.	Condition générale	Examinez si le système est excessivement endommagé, usé, corrodié ou souillé. Vérifiez que les sangles ne présentent aucun signe de coupure, d'abrasion, d'effilochage/ torons cassés, d'usure, de brûlure, de moisissure, de décoloration ou d'attaque chimique. Vérifiez que la totalité du câble ne présente aucun signe de corrosion, de dommage ou de contamination. Veillez au fonctionnement correct des connecteurs.
Reserve line indicator	Pull lifeline to the end and ensure that the reserve-line pin is still in place	Indicador de la línea de reserva	Saque la línea de vida hasta el extremo y asegúrese de que el pasador de la línea de reserva sigue en su sitio	Indicateur de ligne de réserve	Tirez la longe jusqu'au bout et vérifiez que la goupille de la ligne de réserve est toujours en place
Retraction	Hold the device vertically, pull lifeline out and ensure retraction is smooth and unhesitant (maintain a light tension on the lifeline whilst it retracts)	Retracción	Sujete el dispositivo en posición vertical, tire de la línea de vida para sacarla y asegúrese de que la retracción fluye y no se atasca (mantenga una leve tensión en la línea de vida mientras esta se retrae)	Rétraction	Maintenez le dispositif à la verticale, faites sortir la longe et vérifiez que la rétraction est régulière et sans hésitation (maintenez une légère tension sur la longe pendant qu'elle se rétracte)
Lock-on	Pull sharply on the lifeline – ensure device locks	Bloqueo	Tire con firmeza de la línea de vida y asegúrese de que el dispositivo se bloquee	Verrouillage	Tirez vivement sur la longe – vérifiez que le dispositif se verrouille

**A CASE/CARCASA/BOÎTIER (EN/NBR)****A CASE/CARCASA/BOÎTIER (ANSI/CSA/OSHA/IRAM)****A V-TEC TIE-BACK CASE/CARCASA/BOÎTIER (OSHA/CSA)****B WEBBING/CINTA/SANGLE (EN/ANSI/CSA/OSHA/IRAM/NBR)****B CABLE/CABLE/CÂBLE (EN/ANSI/CSA/OSHA/IRAM/NBR)****B WEBBING/CINTA/SANGLE (EN/ANSI/CSA/OSHA/IRAM/NBR)****B CABLE/CABLE/CÂBLE (EN/ANSI/CSA/OSHA/IRAM/NBR)**WEBBING/CINTA/SANGLE
(EN/ANSI/CSA/OSHA/IRAM/NBR)CABLE/CABLE/CÂBLE
(EN/ANSI/CSA/OSHA/IRAM/NBR)WEBBING/CINTA/SANGLE
(EN/ANSI/CSA/OSHA/IRAM/NBR)CABLE/CABLE/CÂBLE
(EN/ANSI/CSA/OSHA/IRAM/NBR)

TwinLink Connectors = aluminium/TwinLink Conectores = aluminio/TwinLink Connecteurs = aluminium

PLACE STICKER HERE

MSA V-TEC™ PFL

User Instructions

1 General information

Instructions shall be retained and provided to all Users of V-TEC PFLs in the language of the destination country, even when resold. Failure to follow these instructions may cause serious injury or death.

Users of V-TEC PFLs shall be medically fit and suitably trained. V-TEC PFLs shall not be used by pregnant women, minors or those under the influence of alcohol or drugs.

It is recommended that this V-TEC PFL is a personal issue item. A declaration of conformity may be downloaded from this product's page on [MSAsafety.com](#) by clicking on the Literature tab.

Warranty details

Full terms and conditions can be found at on this product's page on [MSAsafety.com](#) by clicking on the Literature tab.

Date of first use: The date the unit is removed from the packaging.

Date of first use*

dd / mm / yy

Date of next examination: Mark the label provided in accordance with Section 6. A permanent marker pen is suitable for this.

2 Intended use and product limitations

V-TEC PFLs are intended to be used as a connecting element between a full body harness and anchor point (see **Table 1** for system requirements). A full body harness is the only acceptable body holding device to be used with a V-TEC PFL. If supplied as part of a complete system, components shall not be

*Date of first use shall be administratively provable. Where the date of first use is unknown, then the next previous administratively provable date shall be used, e.g. date of purchase or date of manufacture.

ES

MSA V-TEC™ PFL

Instrucciones de usuario

1 Información general

Las instrucciones deben guardarse y entregarse a todos los usuarios del V-TEC PFL en el idioma del país de destino, incluso en caso de reventa. Si no se siguen estas instrucciones, se pueden producir lesiones graves o la muerte. Los usuarios de los V-TEC PFL deben gozar de buena salud y haber recibido la formación adecuada. Los V-TEC PFL no deben utilizarlos mujeres embarazadas, menores de edad ni personas que estén bajo los efectos de drogas o alcohol.

Se recomienda considerar este V-TEC PFL un artículo de uso personal.

Puede descargar una declaración de conformidad de la página de este producto en [MSAsafety.com](#) haciendo clic en la pestaña Documentación.

Detalles de la garantía

Encuentre los términos y condiciones en la página de este producto en [MSAsafety.com](#) haciendo clic en la pestaña Documentación.

Fecha del primer uso: Se define como el día en que la unidad se extiende del embalaje y se expone a los elementos.

Fecha del primer uso*

dd / mm / yy

Fecha del siguiente examen: Marque la etiqueta suministrada según lo indicado en el **apartado 6**. Para ello puede utilizar un rotulador permanente.

*La fecha del primer uso deberá demostrarse con documentación administrativa. Cuando no se conozca la fecha del primer uso, deberá usarse la siguiente fecha demostrable, por ej., la fecha de adquisición o la fecha de fabricación.

FR

MSA V-TEC™ PFL

Mode d'emploi

1 Informations générales

Les instructions doivent être conservées et fournies à tous les utilisateurs du V-TEC PFL dans la langue du pays de destination, même après revente. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Les utilisateurs de V-TEC PFL doivent être médicalement aptes et convenablement formés. Les V-TEC PFL ne doivent pas être utilisés par les femmes enceintes, les personnes mineures ou sous l'emprise de l'alcool ou de stupéfiants.

Il est conseillé que ce V-TEC PFL soit un équipement individuel.

Une déclaration de conformité est disponible en téléchargement depuis la page du produit sur [MSAsafety.com](#) en cliquant sur l'onglet « Documentation ».

Informations sur la garantie Les détails des termes et conditions peuvent être consultés sur la page du produit sur [MSAsafety.com](#) en cliquant sur l'onglet « Documentation ».

Date de première utilisation : est définie comme étant le jour où l'équipement est retiré de son emballage

Date de première utilisation*

jj / mm / aa

Date de la prochaine vérification : indiquez la date sur l'étiquette conformément à la section 6 ; un feutre permanent est parfait pour cela.

2 Usage prévu et restrictions imposées au produit

Le V-TEC PFL est prévu pour servir d'élément de raccordement

*La date de la première utilisation doit être prouvée sur le plan administratif. Lorsque la date de la première utilisation n'est pas connue, la date précédente prouvée (sur le plan administratif) doit être utilisée, par ex.: date d'achat ou date de fabrication.

substituted. The V-TEC PFL is only to be used for its intended purpose and within its limitations. Further clarification can be obtained from MSA .

- For use in accordance with acceptable locations (**Table 3**) – Do not use over an edge or in a situation where a fall would result in contact with an edge.
- For single User only within the weight range 60 - 140 kg (130 - 310 lbs) (including tools). Suitable for use up to 181 kg (400 lbs) (including tools) under **OSHA only**. Suitable for use up to 100 kg (including tools) on MEWP applications.
- The V-TEC PFL must be protected from sharp edges, abrasive surfaces, fire, acids, caustic solutions, or temperatures outside the range -40 °C to 54 °C (-40 °F to 130 °F).
- The lifeline shall not come into contact with hot surfaces (such as hot pipes); become entangled with moving machinery; or contact with electrical hazards (such as power lines).
- Unsuitable for use on unstable surfaces, fine grain materials or particulate surfaces such as sand or coal.
- Additional lanyard connectors shall not be connected, as this would serve to lengthen the lifeline and increase freefall.
- The V-TEC Mini PFL webbing 1.8 m (6 ft) is specifically tested and suitable for use on MEWPs (Mobile Elevating Working platforms) in Europe (Prüfgrundsatz PG -06-07). Injuries caused by impact with work basket or boom cannot be excluded.

3 Installation and use

A written rescue plan and the means to implement it shall be in place to deal with emergencies that may arise during use. This V-TEC PFL can be attached in either direction, with the

V-TEC PFL top connector attached to either the full body harness or anchor point. Attach one end of the V-TEC PFL to a suitable anchor or anchor connector, attach the other end to the designated fall arrest attachment of a full body harness.

When used on a MEWP the device shall be secured to the harness dorsal d-ring and the Lanyard connected to the basket anchor point as illustrated in **Figure 2**. Failure to connect in accordance with instructions may result in damage or failure of the device.

Ensure both V-TEC PFL connectors are compatible with the attachments to which they are connected (to prevent roll-out), and are fully closed and locked before use. See **Table 1** for system requirements.

Ensure the V-TEC PFL is attached to a compatible anchor – flexible anchors, such as anchor lines or cantilever structures can affect the ability of the V-TEC PFL to lock-on in the case of a fall. For further clarification, contact MSA .

In use, the V-TEC PFL lifeline will extract and retract without hesitation. Do not allow the lifeline to pass through legs or under arms, or wrap around structure. If the lifeline does not retract in use, fully extract the lifeline and slowly allow it to retract. If the lifeline continues to hesitate in retraction, contact MSA .

When not in use, store with the lifeline fully retracted as prolonged periods of full extraction may weaken the retraction spring. If the lifeline is released it will retract at high speed potentially damaging internal parts, causing kinks in the lifeline and/or deploying the load indicator.

When using two V-TEC PFLs in combination with V-TEC TwinLink **Table 3** - Acceptable anchor locations - shall be observed. In particular horizontal use shall be limited in accordance with **Table 3** to reduce the potential for a swing fall and the possibility of striking an edge.

4 Fall clearance

Ensure sufficient clearance exists to prevent striking an obstacle or leading edge (eg crossbeams and girders) during a fall, insufficient clearance, obstructions and leading edges can prevent the function of the V-TEC PFL.

To reduce the risk of a swing fall, where striking objects can cause serious injury, it is preferable to anchor directly above the User. Consult **Table 3** for acceptable anchor locations in relation to the User and for minimum clearance requirements.

Fall clearance is calculated as the vertical distance between the working platform and the first obstacle below (such as the next platform or ground).

If the V-TEC PFL is attached to an anchor that may deflect or deploy in a fall, such as a deadweight anchor or anchor line, the additional deployment of that device shall be added to the minimum clearances specified in **Table 3**.

To reduce the potential for injury in a fall, the fall distance should be minimised.

5 Cleaning maintenance and storage

If required, the V-TEC PFL exterior and lifeline may be cleaned using a damp cloth and warm water (max 40 °C), and allowed to dry naturally before use. Excessive build-up of dirt, paint etc. can compromise both retraction and strength of the lifeline.

Store or transport the V-TEC PFL in a cool, dry environment, away from dust, oil and direct sunlight. During transportation, the device shall be protected to prevent damage or contamination. Examine the V-TEC PFL after long periods of storage prior to returning it to service.

6 Pre-use checks and periodic examination (Table 4)

The safety of the User relies upon the continued efficiency and durability of the equipment therefore pre-use checks shall be completed before each use. Periodic examinations shall be completed by a person, other than the User, competent** in the examination of V-TEC PFLs, in accordance with these instructions. The interval will be dictated by the usage (**Table 6**), local regulations or environmental conditions and will be at least annually. Record shall be kept of the results of the examination. An example periodic examination log can be downloaded from this product's page on [MSAsafety.com](#) by clicking on the Literature tab.

Table 6 Periodic examination interval

Usage	Interval
Infrequent to light	Annually (12 months)
Moderate to heavy	Semi-annually to annually (6-12 months)
Severe to continuous	Quarterly to semi-annually (3-6 months)

Usage shall be determined by a competent person.

The V-TEC PFL shall not be altered or added to and repairs are not permitted.

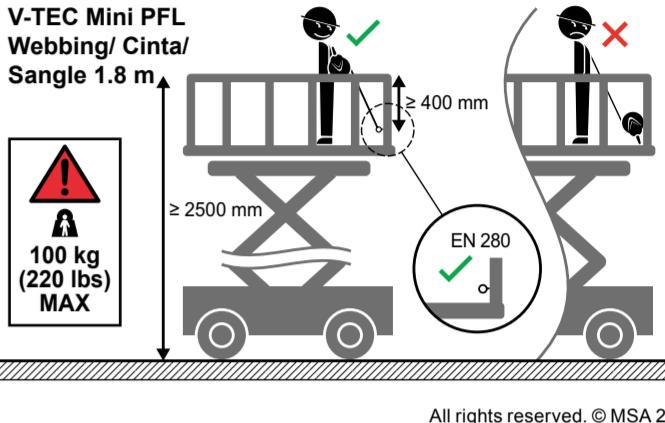
Maximum product life:

The textile elements of V-TEC PFLs have been evaluated to have a service life of up to 10 years, all other elements have no fixed service life. Continued use is dependent upon passing pre-use checks and periodic examinations. Service life may be reduced by frequency and conditions of use or local regulations.

If an issue is identified, the V-TEC PFL has been subject to a fall or any doubt exists as to the suitability of the V-TEC PFL it shall be tagged "unusable" and withdrawn from service. Prior to return to service the manufacturer or Technician shall confirm, in writing, that the V-TEC PFL has passed examination. V-TEC PFLs that have arrested a fall or are unable to pass an inspection shall be tagged "unusable" and disposed of.

**Competent person: a person, other than the User, competent in the examination of PPE in accordance with MSA instructions.

Figure 2 - Securing on a MEWP/ Figura 2 - Fijación en una MEWP/ Figure 2 - Fixation sur un PEMP



All rights reserved. © MSA 2017

Deberán guardarse los registros de los resultados del examen. Puede descargar un ejemplo de registro de examen periódico de la página de este producto en [MSAsafety.com](#) haciendo clic en la pestaña Documentación.

Tabla 6 Intervalo de examen periódico

Uso	Intervalo
Infrecuente a ligero	Anualmente (12 meses)
Moderado a intenso	Semestral o anualmente (6 - 12 meses)
Intensivo a continuo	Trimestral o semestralmente (3 - 6 meses)

El uso deberá determinar una persona competente.

El V-TEC PFL no se modificará ni se le añadirán piezas, y no se permiten las reparaciones.

Máxima vida útil

Los elementos textiles de los V-TEC PFL han demostrado tener una vida útil de hasta 10 años. El resto de elementos no presentan una vida útil fija. Continuar usando el dispositivo dependerá de que éste pase las verificaciones previas al uso y las inspecciones periódicas. La vida útil puede verse reducida por la frecuencia y condiciones de uso o las normativas locales.

Si observa algún problema, el V-TEC PFL ha soportado una caída o tiene alguna duda sobre la idoneidad del V-TEC PFL, deberá etiquetarlo como "no utilizable" y retirarlo del servicio. Antes de una nueva puesta en servicio, el fabricante o técnico deberá confirmar, por escrito, que el V-TEC PFL ha pasado el examen. Los V-TEC PFL que han detenido una caída o que no pueden pasar una inspección deberán etiquetarse como "no utilizable" y desecharse.

**Persona competente: una persona, distinta al usuario, competente en el examen de PPE, conforme a las instrucciones de MSA.

Todos los derechos reservados. © MSA 2017

2 Aplicación y limitaciones del producto

Los V-TEC PFL deben usarse como elemento de conexión entre una arnés de cuerpo entero y un punto de anclaje (consulte la **Tabla 1** para ver los requisitos del sistema). Un arnés de cuerpo entero es el único dispositivo de sujeción permitido para utilizar en conjunto con un V-TEC PFL. Si se suministra como parte de un sistema completo, no se sustituirán los componentes. El V-TEC PFL solo debe usarse para la aplicación permitida y en función de sus limitaciones. MSA podrá proporcionar mayor aclaración a este respecto.

- Para uso conforme a ubicaciones aceptables (**Tabla 3**), No utilizar sobre una arista o en una situación en la que una caída pueda provocar contacto con una arista.
- Para un único usuario con un peso de 60-140 kg (130-310 lbs) incluidas las herramientas. Per uso fino a 181 kg (incluidas herramientas) **exclusivamente a sensi de la norma OSHA**. Apto para usarse con un peso de hasta 100 kg (herramientas incluidas) en aplicaciones MEWP.

- El V-TEC PFL debe protegerse de aristas afiladas, superficies abrasivas, fuego, ácidos, soluciones causticas o temperaturas fuera del rango de -40 °C a 54 °C (-40 °F a 130 °F).
- La línea de vida no debe entrar en contacto con superficies calientes (como tuberías calientes), engancharse en maquinaria en movimiento, ni entrar en contacto con elementos que puedan suponer peligros eléctricos (como cables eléctricos).

- La línea de vida no debe entrar en contacto con superficies inestables, materiales de grano o superficies de partículas, como arena o carbón.
- No deben añadirse conectores adicionales a la línea de vida, ya que esto la alargará y aumentaría la caída libre.
- V-TEC Mini PFL cinta 1,8 m del ha superado ensayos específicos y es apta para el uso en plataformas de trabajo de elevación

portátiles (MEWP) en Europa. No es posible excluir las lesiones provocadas por el impacto contra la cesta o el brazo de trabajo.

3 Instalación y uso

Deberá contarse con un plan de rescate y los medios para ponerlo en práctica con el fin de tratar las emergencias que puedan surgir durante el uso.

Este V-TEC P